



Juan Bernal Ponce

## Juan Bernal Ponce

*Juan Bernal Ponce nació el 17 de julio de 1938 en Valparaíso, Chile y falleció el 19 de enero de 2006 en San José de Costa Rica.*

---

### Biografía

Juan Bernal Ponce, grabador y artista visual. Nació el 17 de julio de 1938 en Valparaíso, Chile, murió en San José de Costa Rica el 19 de enero de 2006, donde residió desde el año 1974.

Ingresó a la Escuela de Bellas Artes de Viña del Mar en 1954, con solo dieciséis años. Tomó cursos de Grabado y Dibujo con el maestro Carlos Hermosilla y Hans Soyka respectivamente. En 1957 ingresó a la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile de Valparaíso teniendo como profesores a los artistas Camilo Mori y el arquitecto Ventura Galván.

En 1960 Ingresó a la carrera de Arquitectura de la Universidad de Chile en Santiago llegando a titularse en 1965. En forma paralela asistió a cursos de Grabado en la Escuela de Artes Aplicadas y en el Taller 99. En 1962 viajó a París por un año a estudiar Grabado en el Atelier 17 a cargo del maestro inglés Stanley William Hyter y en la Academie Ranson de París, Francia. Posteriormente volvió a Francia en 1967 a perfeccionarse como grabador en la Ecole Nationale des Beaux Arts.

A la caída del gobierno de Salvador Allende el artista decidió dejar el país y buscar otros horizontes. Tras recibir un Premio de Honor en la Bienal Americana de Artes Gráficas de Cali en Colombia, emigró hasta allá para luego trasladarse a Costa Rica lugar en el que residió desde 1974.

Se desempeñó como profesor de las Cátedras de Expresión Gráfica, Composición y Diseño en la Facultad de Arquitectura y Departamento de Diseño de la Universidad de Chile, además fue profesor invitado de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Católica y del Instituto Cultural de Providencia en Santiago, Chile.

Entre 1986 y 1987 estudió en The Mission Graphic Center, en San Francisco, Estados Unidos.

Además hizo clases en las facultades de Arquitectura de la Universidad Técnica de Delft en Florida y en la Universidad de Berkeley como profesor Fulbright en los Estados Unidos. En Costa Rica fue Docente en la Universidad Nacional y enseñó en calidad de profesor asociado en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Costa Rica donde coordinó el Taller de Expresión.

## Premios, distinciones y concursos

- 1991 Primer Premio de Grabado, Salón Anual de Artes Plásticas, San José, Costa Rica.
- 1979 Primer Premio de Grabado, Salón Anual de Artes Plásticas, San José, Costa Rica.
- 1973 Premio de Honor, II Biental de Artes Gráficas de Cali, Museo de Arte Moderno de Cali, Colombia.
- 1968 Segundo Premio Concurso de Pintura CRAV, Santiago, Chile.
- 1967/8 Beca del Gobierno Francés para cursar estudios en la Ecole Nationale des Beaux Arts, París, Francia.
- 1967 Premio Wanda Svevo al mejor grabador latinoamericano en blanco y negro, IX Biental de Sao Paulo, Brasil.
- 1966 Premio de Honor José Perotti, Salón de Artes Aplicadas en el Objeto Contemporáneo, Museo de Arte Contemporáneo, Universidad de Chile, Santiago, Chile.
- 1966 Mención en Grabado, Salón Oficial, Santiago, Chile.
- 1963 Primer Premio en Grabado, Salón Oficial, Santiago, Chile.
- 1960 Segundo Premio de Grabado, Salón Oficial, Santiago, Chile.
- 1954 Primer Premio Grabado, Exposición Anual de Estudiantes, Escuela de Bellas Artes de Viña del Mar, Chile.

## Exposiciones

### Exposiciones individuales

- 1993 *Bernal Ponce, La Ciudad Transfigurada*, Sala Viña del Mar, Corporación Cultural de Viña del Mar, Chile.
- 1993 *Bernal Ponce, Pinturas y Grabados*, Galería Arte Actual, Santiago, Chile.
- 1992 Galería Trio's, Tegucigalpa, Honduras.
- 1992 *La Ciudad Transfigurada*, Valparaíso, Instituto Goethe, San José, Costa Rica.
- 1992 Sala Chile, San José, Costa Rica.
- 1991 Galería del Banco Interamericano de Desarrollo/ BID, Washington D.C., Estados Unidos.
- 1991 Galería Contemporánea, San José, Costa Rica.
- 1990 *Bernal Ponce, Obras Recientes*, Galería Enrique Echandi del Teatro Nacional, San José, Costa Rica.
- 1990 Galería Art Here, Berkeley, Estados Unidos.
- 1989 *Grabados*, Bowkunde Gallerie, Universidad Tecnológica de Delft, Holanda.
- 1988 *Escenografía Urbana, Dibujos, Pinturas y Grabados*, Café del Teatro Nacional, Costa Rica.
- 1988 *Imágenes de una Ciudad, Pinturas de San Francisco*, Galería Matiz, Costa Rica.
- 1987 *Grabados*, Asuc Galleries, University of California, Berkeley, Estados Unidos.
- 1987 *Obra Gráfica*, Wurster Hall Gallerie, University of California, Estados Unidos.
- 1987 San Francisco Arts School, Estados Unidos.
- 1986 *Pinturas, Dibujos y Grabados*, Teatro Nacional, Costa Rica.
- 1986 *Pinturas y Dibujos*, Sala Enrique Echandi, Costa Rica.
- 1984 Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Arquitectura, Medellín, Colombia.

- 1983 *Grabados Recientes*, Galería Viva México, Caracas, Venezuela.
- 1983 *Grabados*, Galerie Fabrik - K 14, Oberhausen, Alemania Federal.
- 1982 *Grabados*, Facultad de Arquitectura y Bellas Artes, Medellín, Colombia.
- 1981 *Grabado y Pintura*, Alianza Francesa, Costa Rica.
- 1981 *Grabados*, Galería El Cerro, Santiago, Chile.
- 1980 *Grabados*, Galería La Trinchera, Caracas, Venezuela.
- 1980 *Pinturas*, Galería Forma y Color, San José, Costa Rica.
- 1979 *Grabados*, Reitz Union Gallery, University of Florida, Estados Unidos.
- 1979 *Grabados y Pinturas*, Galería Arte Nuevo, San José, Costa Rica.
- 1979 *Grabados*, Galería INAC, Panamá.
- 1978 *Grabados y Pinturas*, Teatro Nacional, Costa Rica.
- 1978 Galería del Sol, Madrid, España.
- 1977 Galería UNEAC, Panamá.
- 1976 *Dibujos Políticos*, Casa Siqueiros, Ciudad de México, México.
- 1974 *Grabados*, Sala DEXA, Panamá.
- 1970 Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Santiago, Chile.
- 1970 *Pinturas*, Galería El Patio, Santiago, Chile.
- 1969 *Pinturas*, Galería Vanguardia, Santiago, Chile.
- 1969 *Dibujos*, Galería Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Santiago, Chile.
- 1967 *Grabados*, Galerie La Hunne, París, Francia.
- 1964 *Pinturas*, Galería UNIFLAC, París, Francia.
- 1963 *Grabados a Color*, Galería Bolt, Santiago, Chile.
- 1963 *Grabados en Color*, Galería Lirolay, Buenos Aires, Argentina.
- 1962 *Grabados y Pinturas*, Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile, Santiago, Chile.
- 1961 Taller 99, Feria de Artes Plásticas, Santiago, Chile.

## **Exposiciones colectivas**

- 2010 *El Árbol de la Memoria*, Corporación Cultural de Las Condes, Santiago, Chile.
- 2006 *50 Años Taller 99*, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile; Galería La Sala, Santiago, Chile.
- 2003 *Alternating Currents*, Essex Collection of Art from Latin America, Colchester, Inglaterra, Reino Unido.
- 1995 *Cosas en el Arte*, Revista Cosas, exposición itinerante por Puerto Varas, Temuco, Concepción, Viña del Mar, Marbella.
- 1993 *Grabados Chilenos. Mirada Retrospectiva*, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile.
- 1992 Colectiva Grabadores Costarricenses, Alemania.
- 1992 *Terra Incognita. Über die Eroberung Amerikas. Malerei und Graphik von Künstlern aus Lateinamerika*, Kemin Taidemuseo, Finnland.
- 1991 *Gráfica Contemporánea Chilena*, Universidad de Concepción Casa del Arte, Concepción, Chile

- 1991 X Bienal Internacional de Arte de Valparaíso: A Quinientos Años del Descubrimiento de América, Galería Municipal de Arte, Valparaíso, Chile.
- 1989 *Plástica del Siglo XX*, Casino Municipal de Viña del Mar, Viña del Mar, Chile.
- 1989 *Grabado Latinoamericano Mocha*, Nueva York, Estados Unidos.
- 1988 Bienal de Grabado, Nueva York, Estados Unidos.
- 1988 VIII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, San Juan, Puerto Rico.
- 1987 Vorpel Gallery, San Francisco, Estados Unidos.
- 1985 Intergrafik, Berlín, República Democrática Alemana.
- 1984 I Bienal de la Habana, Cuba.
- 1984 *Artistas Costarricenses*, La Habana, Cuba.
- 1984 VI Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, San Juan, Puerto Rico.
- 1983 Galería 4, Moers, Alemania Federal.
- 1983 Intergrafik, Berlín, República Democrática Alemana.
- 1982 Galería de la Autopsia, Medellín, Colombia.
- 1982 V Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, San Juan, Puerto Rico.
- 1981 *Pintura Chilena*, Actual-Galería Casino, Viña del Mar, Chile.
- 1981 Intergrafik, Berlín, República Democrática Alemana.
- 1980 *20 Chilean Artists in Exile*, Exploretorium Gallery, Los Angeles, Estados Unidos.
- 1980 *Artists in Exile*, Boston Visual Artists Union, Boston, Estados Unidos.
- 1980 *20 Contemporary Chilean Artists*, Art Gallery International Student Center University of California, Los Angeles, Estados Unidos.
- 1980 Premio Internacional de Dibujo Joan Miró, Barcelona, España.
- 1979 Salón Anual de Artes Plásticas, San José, Costa Rica.
- 1979 *Latin America: The Other Images. Colectiva de Artistas en el Exilio*, Fonda del Sol Gallery, Washington D.C., Estados Unidos.
- 1979 Fredra's Gallery, San Diego, Estados Unidos.
- 1979 *¡Chili, L'Espoir!*, Colectiva de Artistas Democráticos, Reims, Francia.
- 1978 *Images - Messages Colectiva Internacional*, París, Francia.
- 1978 Premio Internacional de Dibujo Joan Miró, Barcelona, España.
- 1978 Salón de Artes Plásticas, San José, Costa Rica.
- 1978 Exposición Internacional del Libro, Leipzig, Alemania.
- 1977 *Pintura Contemporánea Chilena*, Instituto Cultural de Las Condes, Santiago, Chile.
- 1975 III Bienal de Artes Gráficas de Cali, Museo de Arte Moderno, Cali, Colombia.
- 1975 *Dibujos y Óleos, Juan Bernal Ponce y Germán Arestizabal*, Escuela de Bellas Artes, Universidad de Costa Rica, Costa Rica.
- 1973 II Bienal de Artes Gráficas de Cali, Museo de Arte Moderno, Cali, Colombia.
- 1973 *¡No a la Guerra Civil!*, Colectiva de Artistas, Santiago, Chile.
- 1970 *Grabado chileno contemporáneo*, Galería de Exposiciones Temporales, Museo de Arte Moderno, Ciudad de México, México.

- 1970 *Grabado chileno contemporáneo*, Casa de la Cultura Jalisciense, Jalisco, México.
- 1970 IV Bienal Americana de Grabado, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1969 Concurso de Pintura CRAV, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1969 Bienal de Grabado, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1968 Concurso de Pintura CRAV, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1968 *Artistas Chilenos*, Madrid, España.
- 1968 *Grabados des Beaux Arts*, Tolouse, Francia.
- 1968 Galerie La Hunne, París, Francia.
- 1968 I Biennale de L'Estampe, Musée D'Art Moderne, París, Francia.
- 1968 *Gravures et Serigraphies*, Galerie C.M. Cassé, París, Francia.
- 1968 III Bienal Americana de Grabado, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1968 Bienal de Sao Paulo, Brasil.
- 1967 Bienal Americana de Grabado, Museo de Arte Contemporáneo, Universidad de Chile, Santiago, Chile.
- 1967 *Muestra Gráfica Latino Americana*, Galería Due Mondì, Roma, Italia.
- 1967 Casa de las Américas, La Habana, Cuba.
- 1967 *Grabadores Chilenos*, San Francisco, Estados Unidos.
- 1967 *16 Grabadores Chilenos*, Instituto de Cultura Hispánica, Madrid, España.
- 1967 *Grabado Chileno*, España.
- 1967 *Exposición: Chile en la Novena Bienal de San Pablo*, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1967 IX Bienal de Sao Paulo, Brasil.
- 1967 *Contemporary Art of Chile*, Panamerican Union, Washington D.C., Estados Unidos.
- 1967-1966 *Contemporary Chilean Art by Artists Associated with the University of Chile*, University of California - University of Chile Cooperative Program, Santiago, Chile; Universidad de California, California, Estados Unidos.
- 1966 *Collage Experimental*, Santiago, Chile.
- 1966 *Grabado Americano*, Génova, Italia.
- 1966 Casa de las Américas, La Habana, Cuba.
- 1966 Salón del Objeto Contemporáneo, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1966 *13 Artistas Chilenos*, México.
- 1965 Exposición Premio CAP 1965, Museo de Arte Contemporáneo. Santiago, Chile.
- 1965 *Grabado Latinoamericano*, Nueva York, Estados Unidos.
- 1965 VIII Bienal de Sao Paulo, Exposición Surrealismo y Arte Fantástico, Brasil.
- 1965 II Bienal Americana de Grabado, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
- 1965 *Chilean Artists*, California, Estados Unidos.
- 1963 VII Bienal de Sao Paulo, Brasil.
- 1963 *Annual Exhibition of Latin American Prints*, Segri's Gallery, Sudamericana Galería, Nueva York, Estados Unidos.
- 1963 Gravures de L'Atelier 17, Bolonia, Italia.

1963 Sal6n Realittes Nouvelles, Par6s, Francia.

1963 *Gravures de l'Atelier 17*, Galerie du Maitre Albert, Par6s, Francia.

1963 I Bienal Americana de Grabado, Museo de Arte Contempor6neo, Universidad de Chile, Santiago, Chile.

1962 *Taller 17*, Bolonia, Alemania.

1962 *Taller 17*, New York, Estados Unidos.

1960 *Xilograf6a Americana*, Buenos Aires, Argentina.

1960 Sal6n Oficial, Santiago, Chile. Tambi6n particip6 en 1963, 1966.

## Obras en colecciones p6blicas

### Nacionales

[Centro Gabriela Mistral](#) , Santiago, Chile

[Museo de Arte Contempor6neo](#) , Santiago, Chile

[Museo de la Solidaridad Salvador Allende](#) , Santiago, Chile

[Museo Nacional de Bellas Artes](#) , Santiago, Chile

[Pinacoteca Universidad de Concepci6n](#) , Concepci6n, Chile

### Extranjeras

[Biblioth6que nationale de France](#) , Par6s, Francia

[Essex Collection of Art From Latin America](#) , Colchester, Inglaterra, Reino Unido

[Mus6e d'Art moderne de Paris](#) , Par6s, Francia

Museo de Arte Costarricense, San Jos6, Costa Rica

## Bibliograf6a

BIENAL DE SAO PAULO. Chile en la VII Bienal de Sao Paulo. Exposici6n organizada por el Instituto de Extensi6n de Artes Pl6sticas de la Universidad Cat6lica de Chile. Santiago, 1963.

BIENAL DE SAO PAULO. Chile en la VIII Bienal de Sao Paulo. Exposici6n organizada por el Instituto de Extensi6n de Artes Pl6sticas de la Universidad de Chile. Santiago, 1965.

BIENAL. CHILE EN LA NOVENA BIENAL DE SAN PABLO. Exposici6n organizada por el Instituto de Extensi6n de Artes Pl6sticas de la Universidad de Chile. Santiago: Departamento Visual de la Editorial Lord Cochrane, 1967.

BIENAL. MUSEO DE ARTE CONTEMPOR6NEO. III Bienal Americana de Grabado. Santiago, 1968.

BINDIS, RICARDO. Pintura Chilena, Doscientos A6os. Santiago: Origo Ediciones, 2006.

CASA DE LA CULTURA JALISCIENSE. Grabado Chileno Contempor6neo. M6xico, 1970.

CENTRO CULTURAL DE ESPA6A. Sobre las Bienales Americanas de Grabado Chile 1963-1970.

CORPORACION CULTURAL DE LAS CONDES, El 6rbol de la Memoria, Matrices del Grabado Chileno Contempor6neo, Santiago, 2010.

CORPORACI6N CULTURAL TALLER 99-NEMESIO ANT6NEZ. Taller 99 40 A6os de Grabado en Chile 1956-1996. Santiago, 1996.

CORPORACI6N CULTURAL DE VI6A DEL MAR. Bernal Ponce, La Ciudad Transfigurada. Sala Vi6a del Mar, Vi6a del Mar, 1993.

- ENTEL CHILE. Cuño y Estampa, en Torno al Grabado Chileno. Vol I. Textos de Carlos Navarrete. Santiago, 2006.
- GALAZ, GASPARE IVELIC, MILAN. La Pintura en Chile: Desde la Colonia hasta 1981. Valparaíso: Ediciones. Universitarias de Valparaíso, 1981.
- GALERIA ARTE ACTUAL. Bernal Ponce, Pinturas y Grabados. Santiago, 1993.
- GALERÍA ENRIQUE ECHANDI DEL TEATRO NACIONAL. Bernal Ponce, Obras Recientes. San José, 1990.
- INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES. Pintura Contemporánea Chilena. Texto de Víctor Carvacho Herrera. Santiago, 1977.
- INSTITUTO GOETHE. La Ciudad Transfigurada, Valparaíso. Santiago, 1992.
- KEMIN TAIDEMUSEO FINNLAND. Terra Incognita. Amerikan Valloitusesta, Über die Eroberung Amerikas. Pintura y Gráfica de Artistas Latinoamericanos. Helsinki, 1992.
- LIHN, ENRIQUE. Enrique Lihn, Textos sobre Arte. Santiago: Universidad Diego Portales, 2008.
- MONTECINO MONTALVA, SERGIO. Pintores y Escultores de Chile. Santiago: s.e., 1970.
- MONTECINO, SERGIO. Entre Músicos y Pintores. Santiago : Editorial Amadeus, 1985.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO. 1a. Bienal Americana de Grabado. Texto de Nemesio Antúnez. Santiago, 1963.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO. Segunda Bienal Americana de Grabado. Santiago: Universidad de Chile, 1965.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO. Salón de artes aplicadas en el objeto contemporáneo. Santiago, 1966.
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO. Concurso de Pintura CRAV ' 68. Artistas Seleccionados y Premios. Santiago, 1968.
- MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. Grabados Chilenos. Mirada Retrospectiva. Colección Museo Nacional de Bellas Artes. Santiago, 1993.
- MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. 50 Años Taller 99. Textos de Milan Ivelic y otros. Santiago, 2006.
- PANAMERICAN UNION. Contemporary Art of Chile. Washington D.C., 1967.
- REVISTA LITERATURA CHILENA EN EL EXILIO. 20 Chilean Artists in Exile. Los Angeles: The Frontera Press, 1980
- REVISTA COSAS. COSAS en el Arte: Exposición Itinerante 1994 - 1995. Santiago, 1995.
- SOLANICH, ENRIQUE. Dibujo y Grabado en Chile. Santiago: Departamento de Educación Ministerio de Educación, 1992.
- UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN CASA DEL ARTE. Gráfica Contemporánea Chilena. Concepción: Petrox, 1991.
- UNIVERSIDAD DE PLAYA ANCHA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, FACULTAD DE ARTE. Seminario de Tesis para optar al título de Profesor de Estado en Artes Plásticas. Profesor Guía, José Basso S. Alumnas, Claudia Henríquez J., Paula Osorio M. y Gianella Vindigni P. Tres Pintores Chilenos de Fines de los '60 y Principios de los '70; Juan Bernal Ponce, Carlos Ortúzar e Iván Vial, Valparaíso, 1993. 2 tomos.
- UNIVERSITY OF CALIFORNIA-UNIVERSITY OF CHILE COOPERATIVE PROGRAM with the support of The Ford Foundation, 1966 - 1967. Contemporary Chilean Art by Artists Associated with the University of Chile. Santiago: Editorial Universitaria S.A., 1967.
- UNIVERSITY OF ESSEX . Alternating Currents. Modern and Contemporary Latin American Art. Essex, 2003.

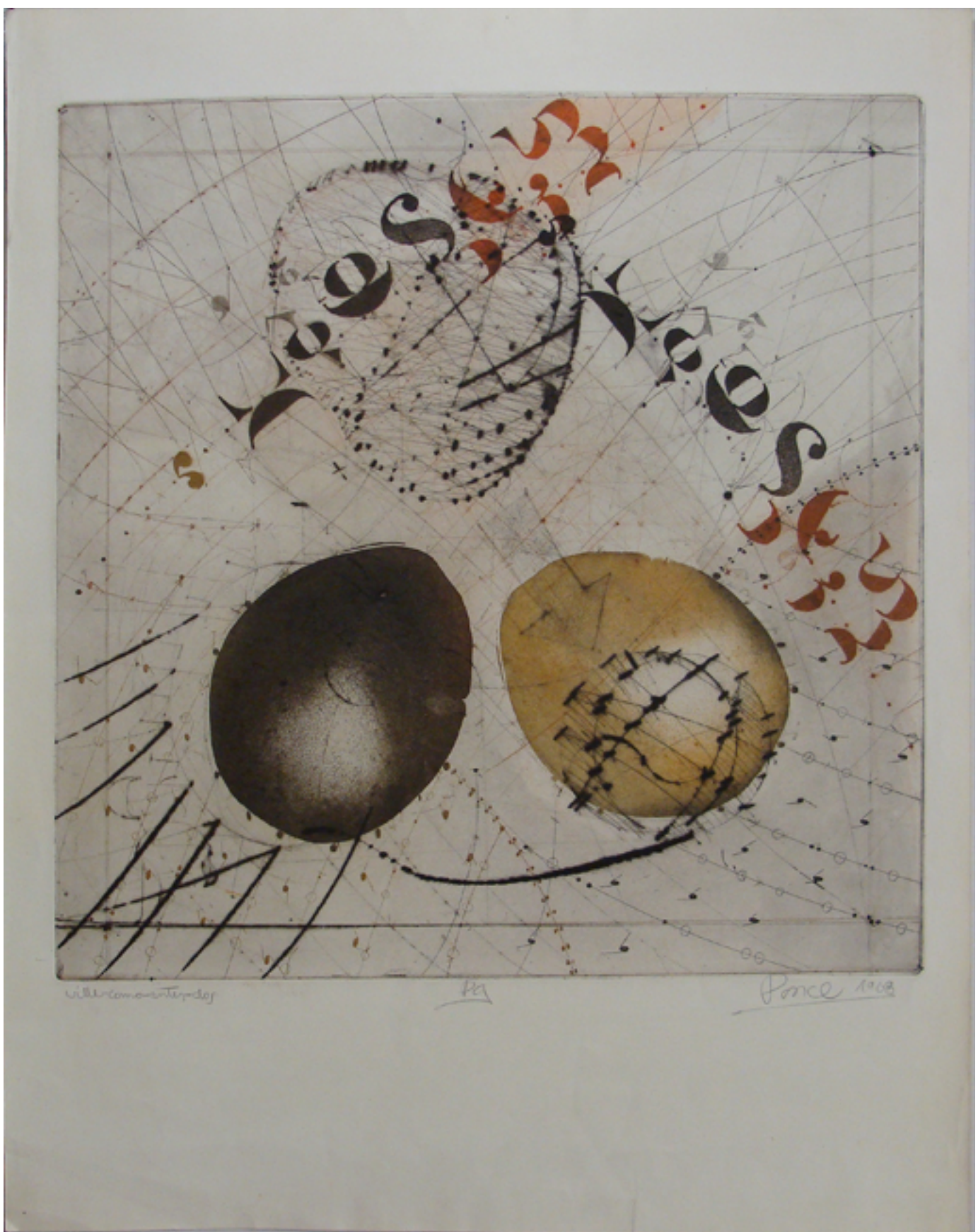
## Archivo

BIBLIOTECA/MNBA. Colección de Artículos de Prensa del Artista JUAN BERNAL PONCE publicados en los diarios y revistas entre 1968-2015. Santiago: Archivo Documental Biblioteca MNBA.



Sin título





Ville- como- antes- dos



Signografía 1



Signografía 2



Signografia 3



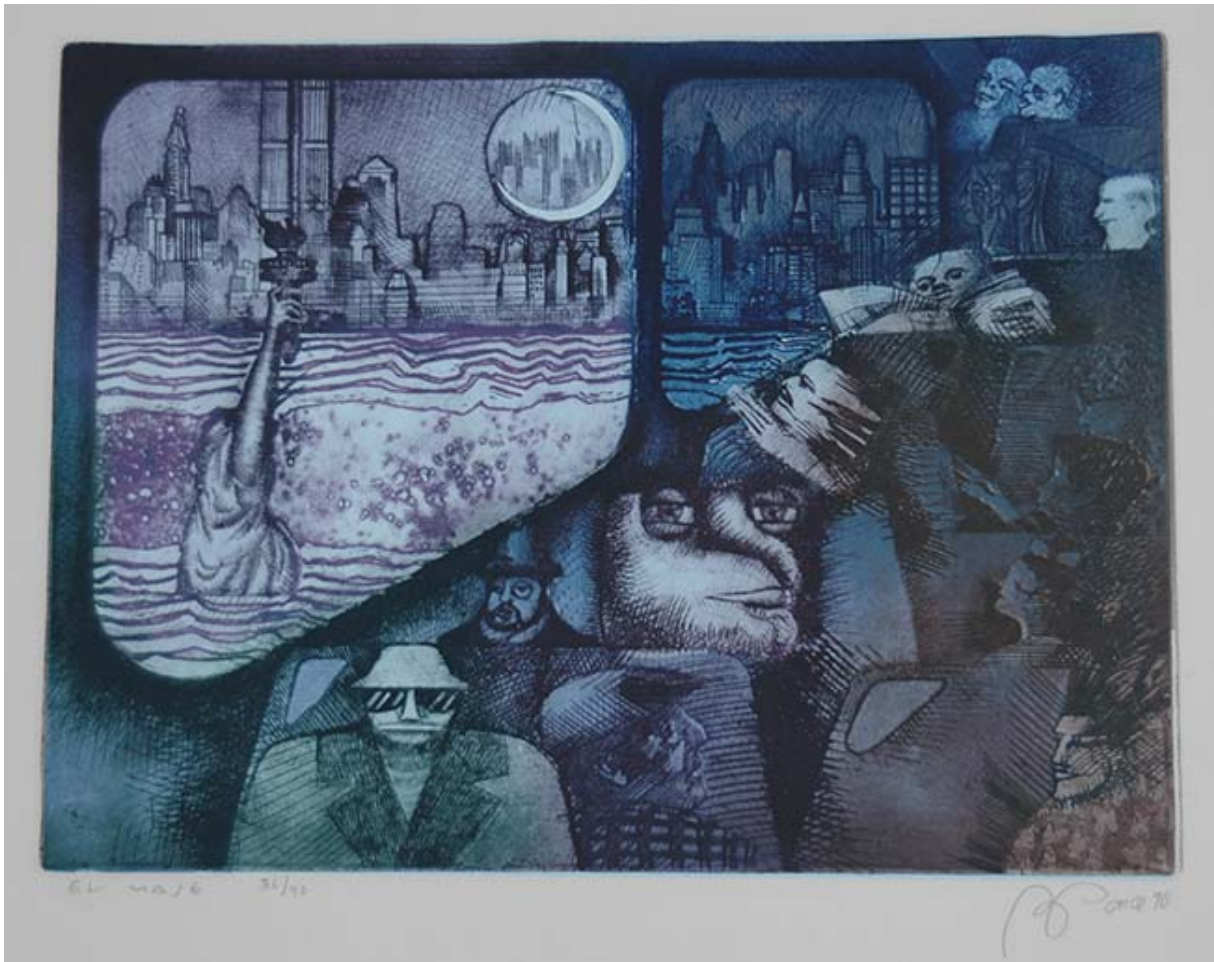
Signografía 4



Manhattan



Velasquez Super Star



El viaje





El guacamayo